

1931-11-22

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Else Jensen, Jens Jensen

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Da

Date explanation:

Datoen optræder på brevet

General comment:

Eftersom Fritz Syberg skriver, at han er i Svanninge, er Stedsbetegnelsen Pilegaarden nok en fejlskrivning. Fritz Syberg ejede et af de huse, som han og Anna i deres ungdom beboede i Svanninge. Deres datter, Johanne/Nolle, og hendes mand, Harald Giersing, fik det i bryllupsgave, men flyttede efter få år derfra.

Sender's location:

Pilegården Kerteminde

Mentioned people:

Grete Jensen, f. Hansen

Marie Schou

Mentioned locations:

Odense, 5000 Odense, Danmark

Svanninge, 5600 Faaborg, Danmark

Venedig, Italien

Archive:

Det Kongelige Bibliotek, Johannes V.

Jensens Arkiv

TRANSCRIPTION

Pilegaarden 22-11-31

Kære Venner.

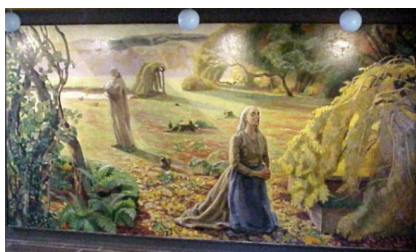
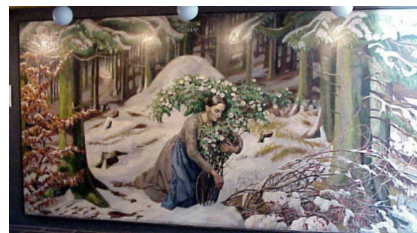
Tak for Brevet. Ja Tiden løber, men det betyder for mit og vores alles Vedkommende her, at alt er vel. Det er rigtignok en stor Glæde at Grete er frisk igen, næsten den største Glæde de to unge Mennesker kunde opleve, først at trues paa Livet, og saa vinde det igen.

Komiteen for Biennalen i Venedig har uden at forhøre sig hos mig, udbedt sig Jeres Billede, jeg forstod at de havde faaet Jeres Indvilligelse, saa min Tilladelse kun var en Formsag. Havde jeg selv skullet bestemme Valg af Billeder havde jeg skaaet Jer, da jeg synes I maa være trætte af al Tid at have Jeres Billede paa Rejse.

For min Skyld kan I godt sige Nej til Udlaan, men hvis I bestemmer Jer til at svare imødekommende, saa har jeg et større Lager af store Landskaber som jeg stiller til Eders Raadighed, hvoraf I kan udvælge en midlertidig Stedfortræder. I Øjeblikket er vi i Svanninge hvor jeg laver Studier til de store Billeder til Mindehallen i Odense. Arbejdet gaar bra fra Haanden, jeg har snart smurt en hel Dynge Lærreder over. Vi har været her baade i Oktober og November indtil nu. Oktober var straalende, men November er endnu smukkere. Landskaberne er mørke, og de afbladede Skove har givet Plads for en Skala af grønne Farver man ellers ikke ser: Epheu, Bregner baade rigtige Bregner og de smaa Gærdebregner som gror langs Stenhegnene milevis og saa er der jo Granerne og Mosset. Kort sagt vi har det udmærket, trods Lumbago og Halskatarh. Marie har i Sinde at gøre en Rejse til Kbhvn., jeg ved ikke om jeg tager med, jeg har ikke rigtig Lyst til at rejse herfra, her er saa smukt og Livet er saa kort. Mange Hilsener Eders hengivne Fritz Syberg.

OMTALTE VÆRKER

Billedet, der skulle udstilles i Venedig, er formodentlig Udsigt over Kerteminde Fjord også kaldet Landskab i februar, som Jensen-familien ejede. Johannes V. Jensen skrev digtet Landskab i Februar til maleriet. Dette digt blev første gang trykt i Kunstbladet, Kunstforeningen i København, 1. hæfte, 2. årgang, januar 1924, side 28-30 sammen med et foto af maleriet. Siden er digtet blevet genoptrykt i Du danske Sommer - Fynbomalerne og de jyske forfattere i samklang, Johannes Larsen Museet 2007, s. 139. ■ indehallen i Odense: Fritz Syberg havde en bestilling på en række store malerier til forhallen på det nyligt ombyggede H.C. Andersens Hus i Odense. Malerierne hænger ikke længere (2020) fremme på dette museum.



Pilegaarden 22-11-31

Kære Venner

Tak for Brevet. Ja Tiden løber, men
det betyder for mig og vores alles Ved-
kommende her, at alt er vel. Det er
rigtigvis en stor Glæde at Grete er
frisk igen, næsten den største Glæde
de to unge Mennesker kunde opleve,
først at tæne paa Livet, og saa
vinde det igen.

Komiteen for Biennalen i Venedig har
iden at forhøre sig hos mig, tilbød
mig Jeres Billeder, og forstod at de
havde faaet Jeres Indvilligelse, saa
min Tilladelse kun var en Formalsag.

Havde jeg selv stillet bestemte Valg
af Billeder havde jeg staaet for, da
jeg synes det maa være troeth af al Tid
at have Jeres Billeder paa Rejse.

For min Skyld kan det godt siges blive
til Udlaan, men hvis det bestemmes for.

til at svare imødekommende, saa har
og et større Læg af store Landskaber
som er stillet til Eders Raadshæd, hvoraf
7 kan udvælge en midlertidig Stedfor-
træder. 7 Afblikket er i i Svamminge
hvor der laves Studier, til de store Billeder
til Mindetaleren i Odense. Arbejdet
gaar bra fra Vaanden, og har
naar snart en hel Sæson forredes
over. Vi har ovent her baade i Oktober
og November indtil nu. Oktober var
straalende, men November er endnu
smukke. Landskaberne er mørke,
og de afbladede Skove har givet
Plads for en Skala af grønne Farver
man ellers ikke ser: Ephevi,
Bregner baade rige Bregner og de
maa Gædebregner som groer langs
Stenbregnerne milevis og saa er der
og Granerne og Moser. Kort sagt
vi har det vidunderligt, trods Lumbago
og Halskatarrh. Marie har i Ginde
at gaa en Rejse til Kbhvn., og ved ikke
om hun tager med, og har ikke rigtig lyst
til at rejse herfra, her er saa smukt
og Livet er saa kort. Mange Hilsener
Eders hængslede
Frits Faber.